



**Bekanntmachung einer Auftragserteilung  
über 1.000,00 Euro Nettobetrag**

**Avviso affidamento incarico  
sopra i 1.000,00 euro IVA esclusa**

**Auftraggeber:**

AUTONOME PROVINZ BOZEN  
Deutsche Kultur  
Amt für Bibliotheken und Lesen  
Andreas-Hofer-Straße 18  
39100 Bozen

**Verantwortlich für das Verfahren:**

Dr. Volker Klotz

**Gegenstand der Vergabe vom 09.04.2013**

Saalmiete für die Weiterbildungsveranstaltung  
„Lesen, Hören, Wissen“

**CIG-Kodex:**

ZCE096D66B

**Betrag der Dienstleistung:**

€ 1.240,00  
zugl. MwSt.

**Zuschlagsempfänger:**

Pastoralzentrum  
St. Josef GMBH  
Domplatz 2  
39100 Bozen

**Committente:**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
Cultura tedesca  
Ufficio Bilbioteche e lettura  
Via Andreas Hofer, 18  
39100 Bolzano

**Responsabile del procedimento:**

Dr. Volker Klotz

**Oggetto dell'affidamento del 09.04.2013**

Noleggio sala per la manifestazione  
„Lesen, Hören, Wissen“

**Codice CIG:**

ZCE096D66B

**Importo del servizio:**

€ 1.240,00  
+ IVA

**Impresa aggiudicataria:**

Centro pastorale  
St. Josef srl  
Piazza Duomo, 2  
39100 Bolzano

  
Der Amtsdirektor  
Dr. Volker Klotz





Prot. Nr. 14.4/34.01.01/ 205722

Bozen, 09.04.2013

Bearbeitet von:  
Vilma Calliari  
Tel. 0471/413302  
vilma.calliari@provinz.bz.itAn das  
Pastoralzentrum  
St. Josef GmbH  
Domplatz 2

39100 BOZEN

**Saalmieten für die Veranstaltungsreihe „Lesen, Hören, Wissen“ , Handelsbrief**

Cod. GIG : ZCE 096 D 66 B vom 09.04.2013

Gemäß der Anfrage von Frau Dr. Sabrina Frick und Ihrem Angebot hinsichtlich der Saalmieten für die obgenannte Veranstaltung beauftragen wir Sie wie folgt:

- o **Miete KONFERENZSAAL**  
von Donnerstag, 16. Mai 2013 bis Freitag, 17. Mai 2013 zu einer Tagesmiete von 420,00 € + MwSt.
- o LCD Videoprojektor/Beamer: 50,00 € + MwSt./Tag
- o **Miete KLEINER SAAL** vom 15. – 17. Mai 2013 zu einer Tagesmiete von 100,00 € + MwSt.

Wir ersuchen Sie, die angemieteten Räumlichkeiten wie in den Check-Listen für die Vormerkung vermerkt, vorzubereiten.

Die Rechnung schicken Sie an:  
Amt für Bibliotheken und Lesen  
Andreas-Hofer-Straße 18  
39100 BOZEN  
St.Nr. 00390090215

Die Bezahlung erfolgt gemäß den Bestimmungen und Verfahren der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol. Die Verwaltungsvorschriften des Landes Südtirol sehen vor, dass die Dienstleistungen auf Risiko und Gefahr des Auftragnehmers durchzuführen sind und dass bei Nichteinhaltung der Abmachungen und der einschlägigen Rechtsvorschriften sich die Verwaltung vorbehält, die eingegangene Verpflichtung durch einfache Mitteilung aufzulösen. Die Bezahlung erfolgt durch Überweisung nach erbrachter Leistung innerhalb 30 Tagen nach Erhalt der Rechnung gemäß den Verfahren der Landesverwaltung. Bei Zahlungsverzug wird der gesetzliche Zinssatz angewendet.

**Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (Legislativdekret Nr. 196 vom 30.06.2003)**

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 41/83 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor des Amtes für Bibliotheken und Lesen.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des Legislativdekretes Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Mit bestem Dank und freundlichen Grüßen

Anlage: DURC-Erklärung

Der Amtsdirektor  
  
Dr. Volker Klotz